



PLAN DE ACCIONES CIUDADANAS CUMPLIÓ UN AÑO  
**NUEVOS AIRES GRACIAS  
A PURO O'HIGGINS**

# BREVES BREVES BREVES

## Gimnasio de Coya abre sus puertas al público



La Corporación Deportiva El Teniente abrió a la comunidad las puertas de su nuevo gimnasio ubicado en la localidad de Coya, comuna de Ma-chalí.

Su presidente, Sergio Ávila, comentó que “entre las actividades deportivas que estamos impartiendo en el gimnasio de Coya, tenemos clases de baile entretenido, básquetbol, vóleibol y baby fútbol. Las disciplinas están enfocadas a los trabajadores de El Teniente, sus esposas y la

comunidad en general”.

Ávila también dijo que “el recinto cuenta con una multicancha que está a disposición de los trabajadores y la comunidad, previo aviso o solicitud a los encargados de la Corporación Deportiva”.

Para mayor información escribir a: [contacto@cdteniente.cl](mailto:contacto@cdteniente.cl) o llamar al 072-2539179.

## Inauguran la mayor intervención de cobre antimicrobiano del mundo en la ex Posta Central



Codelco y los ministerios de Salud y de Minería inauguraron 70 módulos completos intervenidos con cobre antimicrobiano en las unidades más críticas del Hospital de Urgencia de Asistencia Pública, ex Posta Central de Santiago. Más de 3 toneladas de cobre se requirieron para finalizar este proyecto, que tuvo una inversión de 300 millones de pesos y que es la mayor intervención de cobre antimicrobiano del mundo.

El Presidente Ejecutivo de Codelco, Thomas Keller, aseguró que “el cobre es el metal del futuro y hoy estamos muy orgullosos de en-

regar este proyecto de cobre antimicrobiano más grande del mundo en salud y en un centro tan emblemático como es el Hospital de Urgencia de Asistencia Pública de Santiago”.

La iniciativa consideró la intervención de 318 elementos y objetos de mayor contacto de los pacientes en 70 unidades cama, como barandas, porta sueros, palancas de regulación, lavamanos, llaves de agua, veladores, mesas de alimentación, tiradores y guarniciones de puertas. Además, se utilizó tecnología de cobre en polímeros, existente en los paneles melamínicos utilizados para las mesas de alimentación.

## Becas Codelco han beneficiado a más de 5 mil hijos de contratistas

Desde su creación, el año 2007, la beca de estudios superiores para hijos de trabajadores de empresas contratistas que laboran en Codelco se ha transformado en un importante apoyo, para miles de familias que deben enfrentar el desafío de costear una carrera profesional o técnica. Ulises Rojas, Gerente de Servicios de Terceros, destacó que este año más de mil 150 estudiantes presentaron una postulación válida.

Rojas indicó que “el aporte de este año llega a 600 mil pesos y es un gran alivio para muchos de nuestros colaboradores. A nivel corporativo, son dos mil las becas que se entregan cada año y la mayoría de éstas queda en El Teniente, ya que cerca del 50% son obtenidas por hijos de trabajadores contratistas de nuestra División”.

En total son alrededor de 530 millones de pesos los que se entregaron este 2013 a nivel divisional. Esto, según Ulises Rojas “se explica porque contamos con la dotación más importante de contratistas en Codelco”. También adelantó que “el próximo año este beneficio aumentará, a 2.800 becas, y se incrementará su valor a 650 mil pesos a cada estudiante que sea seleccionado”

## Familiares de trabajadores contratistas conocieron El Teniente

A fin de conocer en terreno cómo se desarrollan los procesos de seguridad en la División, familiares de trabajadores de empresas contratistas visitaron el sector de la mina sub-6.

Durante el recorrido, el grupo invitado por el Comité Paritario de la Superintendencia de Servicios a la Minería, conoció en el museo del área la manera en que se realizaban los trabajos mineros en las décadas pasadas, para luego observar cómo se efectúan hoy este tipo de tareas con el apoyo de robots telecomandados.

El Presidente del Comité Paritario de la Superintendencia de Servicios a la Minería, Juan Muñoz, destacó que la jornada fue muy positiva y enriquecedora para las familias de los operarios, ya que también pudieron interiorizarse acerca de las labores que sus familiares desempeñan en El Teniente.



## PURO O'HIGGINS: RESULTADOS CONCRETOS

“ Ha sido un comienzo auspicioso, pero el desafío es de largo aliento e involucra un esfuerzo permanente ”

Hace poco más de un año, Puro O'Higgins surge como una iniciativa que busca promover las acciones ciudadanas y movilizar a los actores sociales para mejorar la calidad del aire en la región. Tras un trabajo intenso de Codelco División El Teniente, autoridades locales y la comunidad, el balance es positivo y una inyección de entusiasmo para seguir adelante en esta cruzada de largo plazo.

Durante el periodo, gracias a la unión de fuerzas y ganas, los compromisos se consolidaron como hechos palpables para los vecinos de Rancagua, Machalí, Requínoa y Doñihue. Cada comuna fue testigo de cómo sitios eriazos cambiaban su cara por un verde intenso con la plantación de 5 mil árboles y la construcción de 7 mil metros cuadrados de plazas abiertas a toda la comunidad.

Puro O'Higgins reemplazó, también, 601 estufas contaminantes por aparatos mucho más eficientes y entregó 631 medidores de humedad para que los usuarios de los calefactores y los leñeros de la zona puedan comprobar que la leña que venden y compran es seca. La participación ha sido amplia y transversal. El número de socios aumenta y ya suman 14 empresas y organizaciones.

Ha sido un comienzo auspicioso, pero el desafío es de largo aliento e involucra un esfuerzo permanente.

La meta ahora es seguir sumando acciones y nuevos héroes de la descontaminación

**Álvaro Aliaga**  
Gerente General  
Codelco División El Teniente



Representante legal:  
Álvaro Aliaga

Directora:  
Andrea Aranda Oria

Edición:  
Mario Velásquez

Equipo Periodístico:  
SÁMARA

Impresión:  
Gráfica Andes

La Revista El Teniente Comunidad es una publicación institucional quincenal, editada y publicada por Dirección de Comunicaciones de División El Teniente. Todos los derechos reservados.

Queda prohibida toda reproducción total o parcial del material editorial contenido en éste y todos los números de Revista El Teniente Comunidad, sin la previa autorización de Dirección de Comunicaciones de esta División.

Distribución gratuita.

Copyrights © 2008 CODELCO-CHILE.  
Todos los Derechos Reservados.

## Socios manifestaron su orgullo por participar en Puro O'Higgins

# CATORCE NUEVOS HÉROES QUE SE LA HAN JUGADO POR LA DESCONTAMINACIÓN

Instituciones y empresas se comprometieron y realizaron acciones concretas para ayudar a mejorar la calidad del aire de la región.



Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de Codelco División El Teniente, ha sido quien le ha dado la bienvenida a todas las empresas e instituciones que se han comprometido a apoyar el plan.

Desde su lanzamiento, Puro O'Higgins apareció como la respuesta concreta y ciudadana para mejorar la calidad del aire de la zona y así lo entendieron las 14 instituciones y empresas que se han sumado como socios a la iniciativa impulsada por Codelco División El Teniente.

Diario El Libertador, Indemin, Clever Group, IP Chile, Corporación Santo Tomás, Metrika, Acuña e Hijos, Alerce Limitada, Chesta Ingeniería, Inacap, Corporación O'Higgins, Consejo de Producción Limpia (CPL), Elecmetal Chile, dueña de Fundación Talleres, y Sandvik escucharon el llamado y suscribieron su voluntad de transformarse en "héroes por la descontaminación".

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, valoró el compromiso de estos nuevos socios. "Estamos muy contentos ya que el Puro O'Higgins está motivando a otras empresas e instituciones. Mejorar la calidad del aire de la región es una tarea de todos. Estamos seguros de que más instituciones y empresas se sumarán a esta noble tarea. De hecho estamos recibiendo nuevas solicitudes de incorporación", adelantó.

El Gerente General de Alerce, José Valenzuela, una de las últimas empresas que firmó como adherente a la cruzada, destacó que se incorporan para aportar desde su experiencia. "Nos parece absolutamente necesario descontaminar el valle central de la Región de O'Higgins. Para nosotros sería imposible realizar un proyecto con estas características sin el apoyo de Codelco", planteó el ejecutivo.

Maximiliano González, Gerente General de Metrika, compañía que brinda servicios integrales para seguridad industrial, higiene y medioambiente en División El Teniente, planteó que "los empresarios cada día tenemos que cooperar más, tener conciencia social y eso se tiene que



José Valenzuela, Gerente General de Alerce S.A., y Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de El Teniente, suscribieron el apoyo de la empresa a la cruzada.

manifestar en hechos. Las empresas contratistas de la minería tenemos que comprometernos más con la región y una actividad importante es el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes”.

El apoyo en el recambio de estufas eficientes, labores de difusión y el aporte de voluntarios para la construcción de miniplazas fueron una de las principales tareas llevadas adelante por las entidades educativas y empresas.

La Fundición Talleres, propiedad de Elecmetal Chile, aportó en forma voluntaria con 150 estufas de doble cámara. Para Matías Bustos, gerente de la empresa, “es muy importante ser parte de las comunidades en las que operamos y contribuir en su desarrollo. Y el impacto que tiene en la descontaminación el recambio de estufas es muy relevante, por lo que quisimos ser parte de esta iniciativa”.

Patricia Rojas, Gerente General de la Corporación O'Higgins, destacó la participación de su entidad en el recambio de calefactores eficientes. “Actuamos en conjunto con los proveedores y también viendo y analizando cómo se hacen los reemplazos y a quiénes llegan. Somos un medio de control y de apoyo a este plan Puro O'Higgins que está muy bien organizado”, acotó la ejecutiva.

Tony Gunckel, Vicerrector Académico de Inacap Rancagua, manifestó que para ellos es un orgullo apoyar “un proyecto tan emblemático, importante y positivo como Puro O'Higgins. Nos hemos adherido a esta iniciativa como un todo, desde la parte administrativa a la académica en las carreras de Prevención de Riesgos, Calidad y Ambiente y las áreas de Humanidades, Agrícola y de Salud. Todos estamos involucrados”.



### Satisfacción de leñeros

Treinta expendedores de leña de las comunas beneficiadas por Puro O'Higgins recibieron con satisfacción un medidor de humedad, que permite corroborar de manera rápida y efectiva el nivel de humedad de la leña al momento de venderla.

Para Ramón Piña de Rancagua, la herramienta “se transforma en algo importante para el negocio, pues que nos permite entregar un certificado de calidad para el cliente, ya que le aseguramos que está comprando un producto según la norma. En lo personal, también me siento muy contento de ser parte de los esfuerzos por descontaminar la ciudad”.

## Iniciativa promovida por División El Teniente

# PURO O'HIGGINS PLANTA SIETE MIL ÁRBOLES EN EL ÚLTIMO AÑO

Este año, en la segunda etapa de arborización urbana masiva, el plan benefició a los vecinos de Rancagua, Machalí, Doñihue y Requínoa con 5 mil unidades. Se suman a otras 2 mil que se entregaron el 2012.

Cinco mil árboles pintaron de verde la región gracias a Puro O'Higgins. El plan de acciones ciudadanas impulsado por Codelco División El Teniente cumplió con la meta trazada para el 2013 y realizó exitosamente la segunda etapa de arborización urbana masiva, que benefició a sectores de Rancagua, Machalí, Doñihue y Requínoa.

El proceso se inició este año con la plantación de 300 árboles en la Villa Esperanza, en el sector de Lo Miranda de la comuna de Doñihue y forma parte de la iniciativa que pretende entregar a los vecinos de estas cuatro comunas un total de 30 mil ejemplares de quillayes, maitenes y peumos, especies pertenecientes al bosque nativo chileno que se plantarán en cinco años.

Las acciones continuaron en las villas Los Cristales, Santa Gemita y San Ignacio, en Requínoa; en las villas Los Acacios y Tarapacá de Machalí y en la Villa Baquedano, de Rancagua.

"Cuando invitamos a los vecinos a ser héroes de la descontaminación, nuestro llamado es a hacernos cargo y comprometernos con el cambio de conductas que son necesarias para mejorar la calidad del aire y del entorno en el que vivimos. En el caso de la arborización urbana, no sacamos nada con regalar los ejemplares si las personas no los cuidan. Preocuparse de sus árboles y del cuidado de las áreas verdes de nuestra ciudad es tan importante como comprar leña seca, mantener los calefactores en buen estado o no realizar quemas agrícolas en invierno", planteó Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente.

Para la comunidad, Puro O'Higgins fue un aporte a su calidad de vida. "Queremos darle las gracias a El Teniente que ha estado desde el principio con nosotros, por hacer posible este proyecto. Ojalá que los vecinos nos apoyen en el cuidado de los árboles y más aún con la plaza que construimos

el 7 de septiembre", dijo la presidenta de la junta de vecinos de la Villa Esperanza, Eda Orellana.

En Requínoa, el Presidente de la Junta de Vecinos de la Villa Los Cristales, Sergio Vera Aguayo, valoró con entusiasmo el plan. "Es positivo para nuestra comuna y nuestra zona. La actividad nos ayuda a todos los que vivimos en Requínoa y a los amantes de la naturaleza. Espero que se continúe con este tipo de campañas", aseguró.

El Presidente de la Junta de Vecinos de Villa Tarapacá de Machalí, Adrián Cancino, agradeció que fueran considerados para una arborización urbana. "Habíamos escuchado sobre el Puro O'Higgins, pero nunca pensamos que tendríamos una respuesta en nuestra comunidad y menos tan pronto. Nuestra villa tiene más de 20 años y no contábamos con áreas verdes ni con árboles en nuestro barrio", explicó.

Hernán Valdivia, presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Rancagua, reconoció que las acciones ciudadanas realizadas por Puro O'Higgins también son un desafío para todos los habitantes del sector. "Esto nos orienta hacia el cambio cultural que los ciudadanos debemos tener. Nos sentimos muy respaldados con estas iniciativas que nos otorga Codelco", manifestó el dirigente.

"Se han sacado un siete porque con la arborización nos brindan un gran aporte para lograr descontaminar y hermosear nuestra Villa", agregó Luis Hernández, presidente de la Junta de Vecinos de Villa Baquedano

Ya en el 2012 se plantaron dos mil árboles, que permitirán captar 76 toneladas de CO2 al año y 1,4 toneladas de material particulado PM 10 al tercer año de crecimiento.



Los habitantes de Machalí se comprometieron a plantar y cuidar los árboles que recibieron para sus villas.



Los vecinos convirtieron sitios eriazos en centros de encuentro y esparcimiento. La propia comunidad, además diseñó los parques, definió sus características y eligió hasta el nombre.

## SIETE MIL METROS CUADRADOS DE ÁREAS VERDES CINCO NUEVOS PARQUES COMUNITARIOS LE CAMBIAN EL COLOR A LA REGIÓN

Puro O'Higgins permitió que los vecinos de Rancagua, Coya, Doñihue y Requínoa cuenten con flamantes centros de esparcimiento.

La meta es habilitar diez parques comunitarios en cinco años y en solo uno ya son cinco los espacios verdes y recreativos que Puro O'Higgins entregó a la región. Primero fue la plaza Verde Esperanza, en la Villa La Ribera de Rancagua, a fines del 2012, y este 2013, División El Teniente levantó 4 nuevas plazas: Chepita Hermosa, en la Población Jorge Alessandri de Rancagua; la plaza Orlando Letelier del Solar, en la Villa Los Cipreses de Coya; plaza La Bendición, en Doñihue y el mini parque Modesto Palacios, Requínoa.

Cada obra tuvo un denominador común: fueron los propios vecinos los que convirtieron sitios eriazos en centros de encuentro y esparcimiento. De hecho, fue la misma comunidad la que diseñó los parques, definió sus características y eligió hasta el nombre. Y fueron ellos, también, los que instalaron los juegos, pasto y árboles.

En total son 7 mil metros cuadrados de nue-

vas áreas verdes que Puro O'Higgins entregó a la región. En estos sitios, de acuerdo a cada diseño, se colocaron arbustos, plantas, bancas, maicillo, basureros, juegos infantiles, postes de iluminación led a energía solar y máquinas de ejercicios.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, destacó el esfuerzo y participación de los vecinos para poder concretar estos verdaderos sueños. "Es muy importante que sea la propia comunidad la que participe en todas las instancias de construcción. Hablamos de valor compartido, de una participación conjunta y eso se debe destacar. Vamos a mitad de camino de lograr el objetivo del Puro O'Higgins y al ver el entusiasmo de todos, estamos seguros de que lo lograremos sin problemas", dijo.

La presidenta de la Junta de Vecinos de Villa Esperanza de Doñihue, Eda Orellana, destacó

que en la construcción de plaza La Bendición participaron más de 130 de los 200 vecinos del sector. Adultos, jóvenes y niños que trabajaron junto con voluntarios de División El Teniente, Fundación Mi Parque y en ese caso, del instituto profesional IP Chile.

"Este terreno era un sitio eriazo. Pero esto cambió con la llegada de El Teniente. Tuvimos reuniones y talleres para preparar y organizar a la gente. Hoy, la respuesta de los vecinos ha sido muy buena y están muy entusiasmados porque saben que están creando un espacio que es para nosotros mismos", destacó Eda Orellana.

En Requínoa, el presidente de la junta de vecinos de Villa Los Cristales, Sergio Vera, valoró la construcción de la plaza Modesto Palacios. "Esto es espectacular. Gracias a Puro O'Higgins y El Teniente tuvimos la oportunidad de mejorar nuestro entorno. El compromiso de la gente, además, ha sido total", resaltó el dirigente.

Autoridades, representantes de El Teniente, empresarios y beneficiados se reunieron para concretar el recambio de aparatos contaminantes por artefactos más amigables con el medio ambiente.

## Puro O'Higgins mejora calidad de vida para familias vulnerables

# CODELCO Y COLABORADORES RECAMBIAN 601 ESTUFAS CONTAMINANTES EN UN AÑO

División El Teniente entregó 300 estufas eficientes este 2013, a través de un programa ejecutado por la Corporación O'Higgins. En tanto, Elecmetal Chile, dueña de Fundación Talleres aportó 150 calefactores y las empresas contratistas de Codelco, otros 50.



Una de las acciones de Puro O'Higgins ha sido retirar estufas hechizas y altamente contaminantes desde hogares vulnerables, para reemplazarlas por calefactores de doble cámara que no contaminan al interior de las casas y que disminuyen a más de la mitad las emanaciones externas de monóxido de carbono (CO). En su primer año, Puro O'Higgins benefició a 601 familias que ya cuentan con calefactores más amigables con el medio ambiente.

"Estamos disminuyendo la contaminación y mejorando la calidad de vida de las personas", aseguró el Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de la División, Flavio Angelini.

El año pasado se eliminaron 101 calefactores hechizos y aparatos en mal estado en Villa La Ribera y en la población Dintrans de Rancagua. Este año se sumaron 300 recambios en la capital regional -en las villas Las Camelias, Las Rosas y Oscar Bonilla- y en la comuna de Machalí, incluyendo las poblaciones Bellavista y Errázuriz, de la localidad de Coya.

Elecmetal Chile, propietaria de la Fundación Talleres, aportó en forma voluntaria 150 calefactores eficientes y las empresas contratistas de Codelco, otros 50. Flavio Angelini destacó el positivo impacto que ha tenido este programa, especialmente en la salud de la población. "Hemos visto cómo ha mejorado la calidad de vida de la gente. Lo más importante es que muchas de estas estufas no solamente van a contaminar menos hacia afuera, sino que la contaminación intradomiciliaria que teníamos -que era muy fuerte y uno la ve en las paredes con tizne negro-, va a eliminarse en un ciento por ciento", destacó.

Johanna Valdebenito es una de las beneficiadas que vive en la localidad de Coya. Tiene

Flavio Angelini, Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de Codelco División El Teniente, entregó personalmente los nuevos artefactos y medidores de humedad a los pobladores de Coya.



En Coya, la comunidad recibió con satisfacción los nuevos aparatos de combustión eficiente y que garantizan una importante disminución de las emisiones contaminantes intradomiciliarias.

## Se entrega un medidor de humedad de la leña y se capacita en el uso de madera seca.

cuatro hijos entre los 15 y los 4 años y los más pequeños tienen enfermedades bronquiales crónicas, que se van a ver aliviadas gracias al cambio de estufas del plan de acciones ciudadanas Puro O'Higgins.

"Nos está cambiando la vida. Con mis dos hijos más chicos a veces me tocaba viajar un mes entero a Machalí para ir donde la kinesióloga, porque acá no tenemos. Ahora esto va a

servir para limpiar el aire de la casa, que se ponía negra con el humo", indicó.

Rosa Arroyo, también de Coya, notó de inmediato la diferencia. "Yo vivo con mis tres hijos pequeños y mis dos padres. Todos tienen problemas respiratorios a causa de la contaminación de la estufa. Con este cambio realmente nos sacamos un tremendo peso de encima", aseguró.

Además, con cada estufa, se entrega un medidor de humedad de la leña y se capacita a los usuarios para que utilicen leña seca.

Según mediciones realizadas por especialistas externos, los calefactores eficientes que

## Satisfacción de autoridades

El alcalde de Rancagua, Eduardo Soto destacó los avances y aseguró que "fue Codelco quien dio el vamos a esta iniciativa, a las que nos sumamos como municipio. La importancia de esta apuesta se manifiesta en que hoy ya no hablamos tan solo de un Puro Rancagua, sino que de un Puro O'Higgins".

El gobernador de la Provincia de Cachapoal, Pedro Hernández, añadió que "debemos destacar y reconocer este gran esfuerzo, ya que iniciativas como esta promueven la toma de consciencia en las personas, cambiando conductas en beneficio de un aire más limpio, lo que nos permite ver con más tranquilidad el futuro de nuestro ambiente".

Para el alcalde de Machalí, José Miguel Urrutia, el recambio de estufas "fue un compromiso de Codelco Chile con la municipalidad por un aire más puro para la comuna y se ha cumplido. Estamos muy contentos porque lo que más queremos es descontaminar nuestro territorio y nuestro valle".

se han recambiado tienen como resultado un 0% de contaminación por monóxido de carbono en el interior de las casas y 50% menos de emisiones de material particulado hacia el exterior de las viviendas.

Además, su rendimiento en cuanto a combustión y calefacción es un 35% mejor.

## ESTUFA CONTAMINANTE



- < Mayor consumo de leña
- < Emisión de monóxido de carbono
- < Menor eficiencia calórica
- < Emisión de partículas contaminantes
- < Mayor contaminación intradomiciliaria

- Mejor eficiencia de combustión >
- Mejor eficiencia de transmisión de calor >
- Menor consumo de leña >
- Baja emisión de gases contaminantes >
- Cero contaminación intradomiciliaria >

## ESTUFA EFICIENTE





Jóvenes estudiantes sanantoninos se comprometieron de inmediato con el medio ambiente y fueron los primeros en dar el ejemplo con el reciclaje de botellas de vidrio.

## Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI entregó nuevo punto verde

# VECINOS DE SAN ANTONIO TIENEN UNA NUEVA RAZÓN PARA RECICLAR

El segundo de cinco centros de reciclaje que levantará la Fundación, comenzó a funcionar en el sector de Bellavista. La agrupación también entregó una grúa pluma de levante de contenedores.

Entendiendo la importancia que tiene el medio ambiente en las líneas de trabajo definidas por la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI para este 2013, y acorde al calendario definido para la ejecución de sus proyectos, se instaló en el barrio de Bellavista el segundo punto verde para apoyar la ejecución del programa de reciclaje comunal.

En un esfuerzo de valor compartido, Codelco División El Teniente, la Fundación y la comunidad decidieron implementar este nuevo punto verde en la intersección de las calles Gabriela Mistral

y Bello Horizonte. Esto permitirá aumentar la capacidad de reciclaje de los desechos que produce el sector, contando con recipientes especiales para disponer de vidrio, plásticos, pilas y envases tetrapak.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, destacó que la Fundación esté concretando proyectos que mejoran la calidad de vida de los vecinos, como el primer punto verde o la Plaza Primavera que se inauguró en agosto pasado, que funcionan gracias al cuidado y el compromiso de la comunidad.

“Esperamos que este tipo de acciones inicien una cultura distinta, con conciencia de reciclaje y de ser responsables con el medio ambiente. Ya lo está haciendo Codelco en sus operaciones cada día, queremos ir a la par con nuestras comunidades adyacentes para ir construyendo juntos e ir, como dice el slogan de la Fundación, todos navegando para el mismo lado con el objetivo de mejorar la calidad de vida de nuestro entorno”, manifestó.

El ejecutivo recordó que otras acciones de la Fundación, como los talleres de marionetas y la

obra El Principito despertaron gran interés en los niños, afirmando que “estamos muy contentos porque esta agrupación ha respondido a los compromisos adquiridos con la comunidad”.

En representación de la comunidad beneficiada, la presidenta de la Junta de Vecinos Unidad Número 6 de Bellavista, Hortensia Godoy, expresó su agradecimiento a la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI y a su socio fundador, Coldelco División El Teniente.

“Este aporte es algo hermoso y de mucho valor para la gente, para que aprenda a reciclar. Esto responde a nuestras necesidades, era importante para nosotros reciclar y enseñarles a los niños de cara al futuro, para tener un ambiente limpio en la comunidad”, señaló.

El cuidado del medioambiente es una de las líneas de trabajo definidos por la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI. Así se pudo establecer después de consultar la opinión de 760 personas de diversas organizaciones sociales.

Por lo mismo, el directorio de la organización contribuirá con otros tres puntos verdes en la ciudad, lo que permitirá aumentar sustantivamente la capacidad de reciclaje de los desechos que produce la comuna. Los contenedores estarán ubicados en los sectores de Tejas Verdes, Lo Gallardo y Placilla, que se suman a los de Colinas del Mar y de Bellavista que ya están en funcionamiento.

## Grúa pluma

Entendiendo las necesidades que tiene el municipio para poder ejecutar correctamente este programa, la Fundación de Desarrollo San Antonio Siglo XXI aportó con una grúa pluma de levante de contenedores, para mejorar el proceso de retirar el material.

El presidente del organismo, Ariel Urrutia, aseguró que “pusimos esta grúa a disposición del municipio de San Antonio para que sea utilizada de la mejor forma, y así evitar que algunos puntos verdes se saturen por la demora en ser debidamente vaciados”.

El alcalde de San Antonio, Omar Vera, destacó que su comuna es la que cuenta con más puntos verdes en el país, agregando que “la invitación a los vecinos y vecinas es a que los utilicen para ayudar a que su calle, su comunidad y la ciudad se vea mucho más limpia y ordenada”.



Con la flamante grúa pluma de levante de contenedores, el proceso para retirar el material acumulado se hace mucho más sencillo.

## Un acto de cariño con el medio ambiente

El reciclaje es un acto relevante para la sociedad porque supone la reutilización de elementos y objetos de distinto tipo que, de otra manera, serían desechados, contribuyendo a formar más cantidad de basura y, en última instancia, dañando de manera continua al planeta.

Cuando se habla de reciclar se hace referencia al acto mediante un objeto que ya ha sido usado es llevado por un proceso de renovación en lugar de ser lanzado a la basura.

El vidrio, el papel y los cartones, los textiles, los residuos orgánicos, el plástico y otros elementos son todos plausibles de reutilizarse. Los procesos variarán en términos de complejidad en cada caso, pudiendo incluso algunos materiales ser reciclados sólo un par de veces. De todos modos, la importancia del reciclaje reside en el hecho de que mientras más elementos u objetos sean reutilizados, menos material será desechado y por lo tanto el planeta y el medio ambiente sufrirán menos el crecimiento permanente y desorganizado de la basura humana.

## Un ejemplo de cooperativismo social

# EL TENIENTE APOYA LA EMPLEABILIDAD A TRAVÉS DE COYA ACTIVA

Los vecinos de esta localidad pre cordillerana formaron su propia empresa, que ya ha firmado cinco contratos con la División. Esto ha permitido dinamizar la economía local, generando cerca de cien puestos de trabajo directos.



El modelo implica dar trabajo a coyinos que, debido a su edad, tienen menos posibilidades de encontrar un puesto en el mercado laboral.

La limpieza del terreno donde se emplazaba la ex Colonia Escolar de Codelco fue una nueva obra ejecutada exitosamente por Coya Activa, empresa comunitaria que crea puestos de trabajo para los habitantes de la localidad de Coya.

Se trató del quinto proyecto que este grupo realizó para la División El Teniente, con una evaluación positiva, según destacó su Director de Desarrollo Comunitario, Sergio Carstens.

“Es un ejemplo de emprendimiento donde la comunidad se empodera y demuestra que es capaz de enfrentar labores en forma responsable, con medidas de seguridad muy buenas y haciendo los trabajos con los estándares que nosotros les pedimos y en los tiempos adecuados”, indicó.

La tarea en la ex Colonia Escolar, en las cercanías de la precordillerana localidad de Coya, en la comuna de Machalí, consistió en efectuar una limpieza general, con desmalezamiento, poda de árboles y el retiro de toneladas de basura y chatarra en un lugar que estaba abandonado y que actualmente quedó habilitado para nuevos usos.

Nueve trabajadores y un capataz conformaron el grupo que inició sus labores en junio y que hizo entrega oficial del recinto incluso con diez días de anticipación a los plazos que estaban establecidos.

Luis Martínez, capataz de la faena, resaltó que los buenos resultados se deben a que “la gente de Coya es muy buena para trabajar y no hay que andar detrás de ellos para decirles que lleguen a la hora o cumplan”, agregando que la labor de Coya Activa es especialmente valorada por la comunidad.

“Ha estado funcionando el sistema, porque en todos los trabajos que hemos hecho no hemos tenido problemas, ningún incidente ni accidente y siempre estamos terminando los trabajos con un par de días de anticipación y con evaluaciones positivas”, señaló.

## Ejemplo de cooperativismo

El modelo de Coya Activa implica dar trabajo a habitantes de la localidad que, debido a su edad, tienen menos posibilidades de encontrar un puesto en el mercado laboral. La empresa además permite que otros integrantes de la comunidad se beneficien ya que quienes realizan el traslado de los miembros de Coya Activa, les preparan el almuerzo o están encargados de la confección o la limpieza de los trajes de seguridad, también son habitantes del sector y con su apoyo reciben una entrada económica.

“Esto ha generado todo un encadenamiento productivo y uno podría perfectamente hablar de que hay un cooperativismo social porque le da trabajo a otros integrantes de la comunidad. Entonces, al final, todos los ingresos generados quedan en la misma comunidad. En los cinco servicios contratados a Coya Activa, por ejemplo, la empresa ha dado trabajo a más de 100 personas”, comentó Sergio Carstens.

Jacqueline Evrard, representante de la empresa Coya Activa, remarcó que el objetivo de esta agrupación es “dignificar al trabajador” y generar opciones laborales para la comunidad.

“El sueldo es bueno, se entregan todos los elementos de protección personal que corresponden. En el fondo se dignifica al trabajador, especialmente al obrero ya de edad. Por eso la gente toma el trabajo de otra forma: llegan contentos, se van realizados, si hay que hacer una labor extra la hacen. Esta iniciativa es muy positiva para la gente de Coya”, declaró la encargada de la empresa.



Coya Activa es una empresa social destinada a impulsar el emprendimiento local y generar puestos de trabajo.

## Testimonios



**David Zúñiga:** “De a poco fuimos avanzando y sacamos el trabajo adelante, ya que hoy se ve todo limpio y despejado, pero cuando llegamos era un basural. Hasta ahora ha funcionado el sistema y hay que tener paciencia a la espera de nuevos trabajos, siempre estamos esperando que nos llamen”.



**Ricardo Martínez:** “Fue una labor de tres meses y creo que lo terminamos con éxito. Es bueno lo que se hace acá y para nosotros es muy interesante, porque nos permite tener un trabajo bien pagado. Lo bueno es que en todas partes hemos dejado bien hecho el trabajo y eso permite que nos sigan llamando”.



Parejas de todas las edades mostraron sus habilidades artísticas ante la multitud que se congregó en el sector poniente de la avenida República de Chile.

## Ochenta parejas de cuequeros zapatearon fuerte en desfile EXTECU SE LUCIÓ EN ANIVERSARIO 199 DE LA BATALLA DE RANCAGUA

Mario Muñoz, encargado de la rama folclórica, destacó la participación de bailarines de todas las edades en el encuentro que este año se realizó en la avenida República.

Una vez más Extecu (Extensión Cultural El Teniente) fue la institución encargada del pie de cueca con el que se dio el vamos al desfile que conmemora La Batalla de Rancagua. En esta oportunidad, fueron 80 parejas quienes deleitaron a las autoridades y el público asistente, que a diferencia de otros años se apostó en avenida República, debido a los trabajos que se llevan a cabo en el Estadio El Teniente, recinto que habitualmente es sede del evento.

Mario Muñoz, encargado de la rama folclórica de Extecu y responsable de montar el espectáculo de danza, señaló al concluir la presentación que “a pesar del cambio de escenario, estamos como equipo muy conformes con el trabajo realizado.

Llevamos casi dos décadas siendo parte de esta fiesta cívica y siempre es un motivo de orgullo”.

Añadió que “el año pasado logramos reunir a 200 parejas, pero ahora por un tema de espacio debimos reducirlas a 80. A pesar de esto, se pudo coordinar la participación de bailarines de todas las edades. Niños y huasos adultos, todos vibran con la cueca y creo que eso se transmitió a la gente presente”.

María López es parte de la pareja que da a probar la chicha en cacho a las autoridades. “Llevamos 14 años participando y en cada oportunidad es diferente, son distintas y valiosas experiencias que vivimos con agrado”, explicó.

En el otro extremo, Patricio Gallardo, de tan solo nueve años y formado en Extecu, se lució en la pista de baile. “Me gusta porque de esta forma sigo aprendiendo el baile nacional. Además me entretiene ser parte del desfile”, comentó.

También proveniente de la escuela de Extecu, Leocán Benítez indicó que “a pesar de que no es primera vez que estamos en el desfile, la verdad es que siempre es una fiesta hermosa. Tratándose del folclor, siempre es un evento maravilloso”.

Extecu no solo presentó a parejas formadas en sus talleres, sino que también incorporó a la presentación representantes de los clubes Amancura, Acupacar y de la Población Dintrans de Rancagua.

Codelco División El Teniente apoya torneo infantil

# NIÑOS LUCEN SUS TALENTOS EN "CAPOS DEL FUTURO 2013"

En el campeonato participan 300 pequeños de 22 equipos de fútbol que representan a 18 comunas de la Región de O'Higgins.



Según el Director de Desarrollo Comunitario de División El Teniente, Sergio Carstens, este tipo de actividades previene potenciales situaciones de peligro social para los menores.

**M**ostrando todo el talento y condiciones que les permitirá ser los próximos talentos del fútbol regional y nacional, se dio por iniciada la tercera fecha de la liga regional "Capos del Futuro 2013", en la cancha de La Morera, Codegua. El campeonato cuenta, por segundo año consecutivo, con la colaboración y el apoyo de Codelco División El Teniente.

El Director de Desarrollo Comunitario de División El Teniente, Sergio Carstens, destacó que el apoyo a la realización de este campeonato, favorece a más de 300 niños de 22 equipos de fútbol, de un total de 18 comunas de la región, a través de un convenio de colaboración con el Club Deportivo O'Higgins.

"Para nosotros es muy importante incentivar las estas actividades, especialmente cuando

se trata de apoyar a los jóvenes. El deporte y la vida sana es uno de los valores de Codelco, dado que promueve estilos de vida saludable y previene situaciones de peligro social a que pueden estar expuestos los niños y jóvenes de la región", afirmó.

Carstens añadió que entregar a los participantes los valores que inspiran la práctica deportiva, es de suma importancia para Codelco El Teniente, ya que les permite tener una base sólida para formarse como seres humanos íntegros. "Y esta actividad, la realizamos con el Club Deportivo O'Higgins por tener la experiencia en el desarrollo de actividades deportivas y recreativas en la región", agregó.

El torneo, iniciado en agosto, finalizará en diciembre próximo. En él participan niños nacidos en los años 2001 y 2002.

## Los protagonistas

**Sebastián del Río**, volante de Mostazal

"Este campeonato nos permite entrenar y realizar deportes, lo cual nos ayuda a desarrollarnos de mejor forma. Y es una buena forma de que Codelco se acerque a nosotros, los niños".

**Kevin Reyes**, delantero Academia Rancagua

"Espero que podamos salir campeón y que el Club O'Higgins y Codelco sigan realizando estas iniciativas. Que sigan fomentando el deporte y el fútbol en la región".

**Nicolás Albornoz**, puntero de Mostazal

"Fue un partido muy difícil que nos exigió al máximo. Es un campeonato bastante positivo para nosotros y está bien que tengan estas iniciativas, ya que nos ayuda a tener una vida más saludable".

# Desde la mina subterránea más grande del mundo JUMBERAS DE EL TENIENTE ABREN ESPACIO A OTRAS MUJERES A LA MINERÍA

Pertencientes a las empresas contratistas Constructora de Túneles Mineros y SalfaCorp, hoy están trabajando en el Nuevo Nivel Mina.



Hoy la mujer está adquiriendo poco a poco un papel fundamental en las operaciones de Codelco División El Teniente y sus empresas contratistas.

En Chile, la mano de obra femenina en la minería ha sido muy baja y hoy, solo el 7,5% de los trabajadores de la industria minera nacional son mujeres. Buena parte de ellas se dedican a labores administrativas, pero han ido adquiriendo poco a poco una mayor preponderancia. Codelco El Teniente no podía ser una excepción, y actualmente las féminas juegan un papel fundamental en las operaciones de esta División y en sus empresas contratistas.

Jocelyn Andrade, Guacolda Catalán, Loreto Las-tra y Marcia Madrid están contribuyendo a romper el mito de que la minería es un trabajo para hombres, a través de su labor en el Proyecto Nuevo Nivel Mina.

El Gerente de Sustentabilidad y Asuntos Externos de División El Teniente, Flavio Angelini, destacó el avance de la participación de la mujer en la empresa. "Queremos que en el año 2020, ojalá el 20 por ciento de nuestros trabajadores sean mujeres. La idea es que se integren a todos nuestros procesos productivos sin ninguna excepción," enfatizó.

## Madres, esposas y jumberas

Jocelyn Andrade es operadora de Jumbo de la empresa SalfaCorp en el Nuevo Nivel Mina. Madre oriunda de Puerto Montt, llegó a Rancagua con la intención de comenzar una nueva vida, tras dedicarse durante muchos años a la pesca.

"Estoy muy agradecida por esta oportunidad que me ha brindado mi empresa y División el Teniente, porque este trabajo permite desarrollarme profesionalmente y ayudar a mi familia. Quiero continuar formándome en este programa y seguir trabajando en la mina. Me gustaría que incluyeran a más mujeres ya que somos capaces de realizar el trabajo", afirmó la puertomontina Jocelyn Andrade.



Guacolda Catalán, quién está en entrenamiento de pernaje en la fortificación en jumbo de dos brazos, se siente orgullosa y plena con lo que está realizando en la División El Teniente.

En Mina Esmeralda, Marcia Madrid, es otra de las mujeres formadas por el programa Sence Mujer Minera, y que actualmente se capacita como operadora multitasking (manejo de Jumbo y cargadores con pala de volteo lateral, entre otros equipos) de la empresa SalfaCorp.

Casada y madre de dos hijos, estudió para ser técnico social y se desempeñó como temporera. Sobre cómo es trabajar en la mina subterránea más grande del mundo y compartir con sus pares, comentó que “pensaba que mis compañeros serían machistas, pero no fue así. Estoy trabajando hace casi 6 meses en la empresa y agradezco el apoyo que me han entregado. Mis hijos están felices con mi trabajo”, afirmó Marcia Madrid.

La empresa contratista, Constructora de Túneles Mineros, hoy tiene a dos mujeres que operan los jumbos en el Nuevo Nivel Mina. Guacolda Catalán es una de ellas.

Nacida y criada en la Región del Libertador Bernardo O'Higgins, Guacolda comentó que siempre le gustaron las maquinarias pesadas y que cuando vio en internet que existía la posibilidad de inscribirse en el curso Sence Mujer Minera, no lo dudó.

“Entré el 13 de marzo a entrenamiento de pernaje en la fortificación en jumbo de dos brazos. Es un privilegio, me siento orgullosa y plena con lo que estoy haciendo en la División EL Teniente. Gracias infinitas a las personas que me permitieron estar en este lugar y haber realizado el curso con el Sence”, afirmó.

En tanto Loreto Lastra, nacida en Mulchén y radicada en Rancagua desde 1998, destaca que

ingresar a la División es una buena oportunidad para el género femenino.

“Nosotros somos las que provocaremos que más mujeres ingresen al trabajo de minería, con nuestra labor se han derribado algunos mitos, como por ejemplo la capacidad que tenemos las mujeres a la hora de realizar un trabajo con maquinaria pesada”, comentó Loreto Lastra.



Marcia Madrid, junto al ministro Hernán de Solminihac, es otra de las trabajadoras formadas por el programa Sence Mujer Minera y actualmente se capacita como operadora multitasking de la empresa SalfaCorp.

Se muestran hitos de la Corporación y sus divisiones

# LÍNEA DE TIEMPO EN FACEBOOK RESUME

La masificación de Facebook como una de las redes sociales más importantes fue aprovechada por Codelco, y en su cuenta ([www.facebook.com/codelco](http://www.facebook.com/codelco)) creó una línea de tiempo (timeline) para contar la historia de la empresa desde su fundación, en 1971, hasta el día de hoy.

Entre los hitos más relevantes que registra División El Teniente, se recuerda cómo en 1977 comienza a funcionar el Convertidor Teniente, reactor para concentrados de cobre fruto de la investigación e innovación propia, o el inicio, en 1982, del método de explotación por hundimiento o Panel Caving.

En el 2013, Codelco da cuenta de las actividades de Puro O'Higgins, que en la segunda parte de año llevó adelante arborizaciones, recambio de estufas contaminantes y creación de parques comunitarios. Todas las acciones ciudadanas realizadas por la iniciativa promovida por El Teniente ya tienen un lugar en la historia de la Corporación.



**1982** Se incorporó nuevo método de explotación por hundimiento "Panel Caving", para yacimientos subterráneos masivos y con toca de mayor dureza.



**1971** El 11 de julio el Congreso nacional aprobó por unanimidad la Ley N°17.450, sobre la Nacionalización del Cobre de Chile.



**1998** Se constituyó el Consejo Minero, entidad que agrupa a las empresas de la gran minería del cobre.

'70

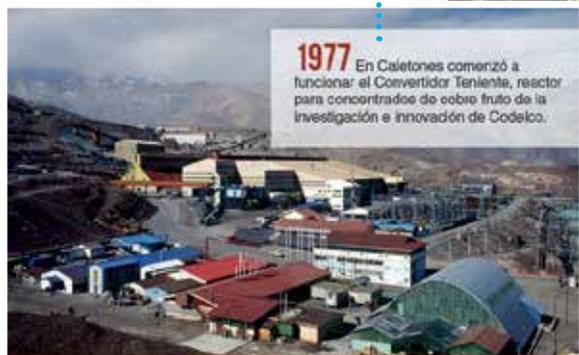
'80

'90

2000



**1983** Se promulgó el nuevo Código de Minería.



**1977** En Caletones comenzó a funcionar el Convertidor Teniente, reactor para concentrados de cobre fruto de la investigación e innovación de Codelco.



**2006** La UNESCO declaró "Patrimonio de la Humanidad" al campamento minero de Sewell.

# LA EVOLUCIÓN DE LA HISTORIA DE CODELCO

Gracias a esta iniciativa, los usuarios de la red social también pueden conocer de manera didáctica, a través de fotografías e imágenes, los hitos que marcaron la conformación, desarrollo y consolidación de Codelco, así como su impacto e influencia tanto en la industria minera como en el país.

La línea abarca 42 años: desde la promulgación de la reforma constitucional que nacionalizó el cobre el 11 de julio de 1971, pasando por la creación de la Corporación Nacional del Cobre de Chile en 1976 y la inauguración de sus divisiones. Además, informan sobre los niveles de producción, las innovaciones en industrias y la expansión de sus operaciones.

La página de Codelco en Facebook es otra herramienta relevante de comunicación de la Corporación, que además de conectarla con sus usuarios, es una fuente confiable de información sobre sus actividades, tanto de operación y administración, como de innovación, sustentabilidad y relaciones con la comunidad.



**2011** Se inicia construcción del Nuevo Nivel Mina El Teniente que prolonga operación por 50 años.



**2009** Se promulgó la nueva Ley de Gobierno Corporativo de Codelco, que asimila su funcionamiento al de las Sociedades Anónimas.

[www.facebook.com/codelco](http://www.facebook.com/codelco) 



**2013** Plan de acciones ciudadanas Puro Rancagua se convierte en Puro O'Higgins y se amplía a Machali, Doñihue y Requínoa.

2010

2011

2012

2013



**2010** Codelco participó activamente en la Operación de rescate de los 33 mineros atrapados en la Mina San José.



**2012** Codelco invierte US\$ 150 millones en la prueba comercial de Minería Subterránea Continua, solución tecnológica que optimiza la operación minera bajo tierra.



**2013** Puro O'Higgins entrega parques comunitarios en Doñihue y Requínoa. Vecinos transforman sitios eriazos en áreas verdes, zonas de descanso y juegos.

UNA INICIATIVA DE



**CODELCO**  
Orgullo de Todos

El Teniente



CON TU PARTICIPACIÓN, HOY SOMOS MILES  
LOS QUE APORTAMOS PARA TENER UN AIRE  
MÁS LIMPIO EN NUESTRA REGIÓN.

SIGAMOS USANDO LEÑA SECA,  
HACIENDO UNA ADECUADA MANTENCIÓN  
DE NUESTRAS ESTUFAS Y RESPETANDO EL  
CALENDARIO DE QUEMAS AGRÍCOLAS.



[www.purohiggins.cl](http://www.purohiggins.cl)

**PURO**  
**O'HIGGINS**

DESCONTAMINEMOS  
NUESTRA REGIÓN

rancagua/machali/doñihue/requinoa